



(tvcn)

Openbare veiligheidsdienst van de stad Linzhou
Oproep

Registratie nr. Gong (Ju) Hang Chuan Zi [2001] nr. 59

Z

Vanwege de verdenking dat je deelgenomen hebt aan een illegale sekte organisatie,
op grond van het besluit van het Ministerie van Openbare veiligheid en het hoogste gerechtshof
voor de behandeling van zaken betreffende sekte organisaties,
wordt je opgeroepen om op 6 februari 2001 om 17:30 uur te verschijnen op het Yaocun
Politiebureau voor verhoor.

[stempel]:
Openbare veiligheidsdienst van de stad Linzhou
Yaocun Politiebureau

[datum onleesbaar] februari 2001

Tijd van aankomst van de opgeroepen persoon:

Jaar [blanco] maand [blanco] dag [blanco] uur [blanco] minuten [blanco]

Verhoor en onderzoek zijn beëindigd op:

Jaar [blanco] maand [blanco] dag [blanco] uur [blanco] minuten [blanco]

Opgeroepen persoon (handtekening):

Dit exemplaar wordt overhandigd aan de opgeroepen persoon.

N.B.: Mandarijnse eigennamen kunnen in het Nederlands op verschillende manieren worden weergegeven. Hierdoor kan het zijn dat de spelling van de eigennamen afwijkt van de spelling zoals gehanteerd in overige documenten van de houder(s).

Eindhoven, 21-12-2004

Vertaling nr.: 1111829/j

Tolk- en Vertaalcentrum Nederland verklaart hierbij dat het bovenstaande een vertaling is van het aangehechte document. Tolk- en Vertaalcentrum neemt geen
verantwoordelijkheid voor de inhoud daarvan.
Deze vertaling is gedrukt op papier dat is voorzien van een kleurenvignet en is op het aanhechtingspunt aan het vertaalde document voorzien van een reliëfstempel.

林州市公安局

传唤证

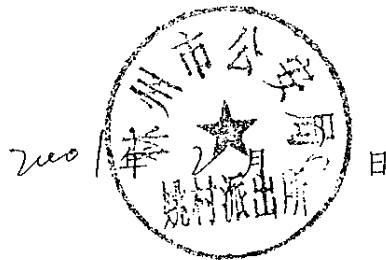
公(物)行传字〔2001〕第 59 号

因你涉嫌 参与非法邪教组织

根据 公安部和国家教委关于取缔邪教组织有关问题的决定

限你于 2001年2月6日17时30分 到 姚村派出所

接受讯问。



被传唤人到达时间： 年 月 日 时 分

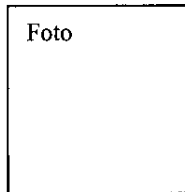
讯问查证结束时间： 年 月 日 时 分

被传唤人（签名）：

此联交被传唤人

(tvcn)

Pagina 1:



Naam *han*
Geslacht Vrouw Etnische afkomst Han
Geboren op *datum*
Woon adres Dorp Dingjiao Cun, Gemeente Yaocun, Stad
Linzhou, Provincie Henan

[Ronde stempel]:

Afgegeven op 31 december 1997 geldigheidsduur 20 jaar

Openbare veiligheids-
dienst van de stad Linzhou

Registratie nr. *5*



Diploma

School: Linzhou, Yaocun nr. 1 middelbare school

Studente *han* geslacht vrouw, etnische afkomst Han, momenteel 18 jaar oud, afkomstig uit de stad (het gewest) Linzhou, provincie Henan, heeft in juli 1988 de bovenbouw van het middelbare onderwijs op deze school met voldoende resultaat afgerond. Afstuderen is goed gekeurd.

Diploma registratie nr. *5*

Directeur van de school: [vierkante stempel is niet leesbaar.]

[Ronde stempel]:

Linzhou, yaocun Nr. 1 middelbare school van de provincie Henan

10 juli 1988

N.B.: Mandarijnse eigennamen kunnen in het Nederlands op verschillende manieren worden weergegeven. Hierdoor kan het zijn dat de spelling van de eigennamen afwijkt van de spelling zoals gehanteerd in overige documenten van de houder(s).

Eindhoven, 21-12-2004

Vertaling nr.: 1111829/a

Tolk- en Vertaalcentrum Nederland verklaart hierbij dat het bovenstaande een vertaling is van het aangehechte document. Tolk- en Vertaalcentrum neemt geen verantwoording voor de inhoud hiervan.
Deze vertaling is gedrukt op papier dat is voorzien van een kleurenvignet en is op het aanhechtingspunt aan het vertaalde document voorzien van een reliëfstempel.



姓名 曾学联
 性别 女 民族 汉
 出生 1970年5月18日
 住址 河南省林州市姚村镇
 定角村
 1997年12月31日签发有效期20年
 编号



毕业证书



学生 _____ 性别 民族 汉
 现年18岁，系河南省林州市(县)人，于一九八八年七月在本校高中部学习期满，成绩及格，准予毕业。

学校: 林州市姚村镇第一中学
 证书登记字第 _____ 号



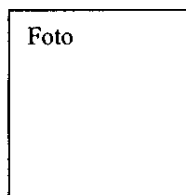
校长: _____
 一九八八年七月十日

(tvcn)

Pagina 2:

Kaart:

Volksrepubliek China
Identiteitskaart voor bewoners



School: Linzhou, Yaocun nr. 1 middelbare school

Diploma registratie nr. 5

[Ronde stempel]:
Linzhou, yaocun Nr. 1 middelbare school van de provincie Henan

Diploma

Studente naam, geslacht vrouw, etnische afkomst Han, momenteel 18 jaar oud, afkomstig uit de stad (het gewest) Linzhou, provincie Henan, heeft in juli 1988 de bovenbouw van het middelbare onderwijs op deze school met voldoende resultaat afgerond. Afstuderen is goed gekeurd.

Directeur van de school: [vierkante stempel is niet leesbaar.]

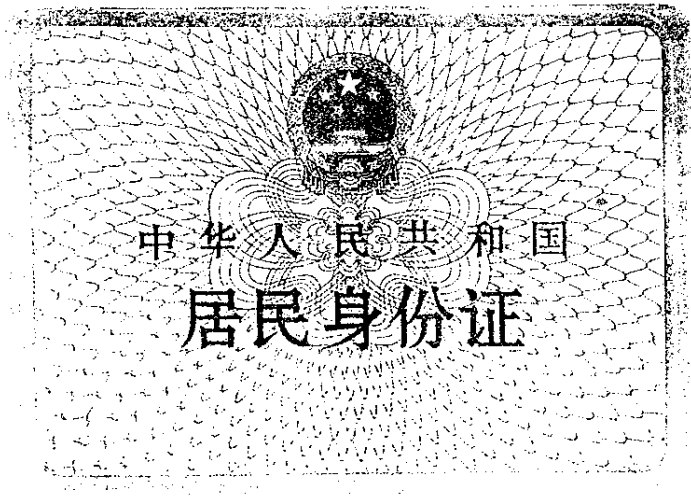
10 juli 1988

N.B.: Mandarijse eigennamen kunnen in het Nederlands op verschillende manieren worden weergegeven. Hierdoor kan het zijn dat de spelling van de eigennamen afwijkt van de spelling zoals gehanteerd in overige documenten van de houder(s).

Eindhoven, 21-12-2004

Vertaling nr.: 1111829/b

Tolk- en Vertaalcentrum Nederland verklaart hierbij dat het bovenstaande een vertaling is van het aangehechte document. Tolk- en Vertaalcentrum neemt geen verantwoording voor de inhoud hiervan.
Deze vertaling is gedrukt op papier dat is voorzien van een kleurenvignet en is op het aanhechtingspunt aan het vertaalde document voorzien van een reliëfstempel.



毕业证书



学生，... 性别 女 民族 汉
现年 18 岁，系 河南省林州市(县)
人，于一九八八年七月在本校
高中 部学习期满，成绩及格，
准予毕业。

学校：林州市姚村第一中学
证书登记字第 号

校长：
一九八八年七月十日

(tvcn)

Pagina 3:

Registratie voor wijzigingen correcties van de opgenomen feiten

Feit	Na wijziging en/of correctie	Wijzigingsdatum	Stempel/handtekening van de behandelende persoon
<i>Blanco</i>	<i>Blanco</i>	<i>Blanco</i>
.....		

Registratiekaart voor permanente bewoners

Naam	<i>Aam</i>		Gezinshoofd of relatie met het gezinshoofd	Echtgenote van het gezinshoofd
Andere Gebruikte namen	<i>Blanco</i>		Geslacht	Vrouw
Geboorteplaats	Stad Linzhou, Provincie Henan		Etnische groep	Han
Afkomstig uit	Stad Linzhou, Provincie Henan		Geboortedatum	<i>datum</i>
Andere adressen in deze stad (gewest)	<i>Blanco</i>		Religie	<i>Blanco</i>
Nr. van het identiteit document	<i>N</i>	Lengte	158 cm	Bloedtype <i>Blanco</i>
Opleiding	Bovenbouw van de middelbare school	Burgerlijke staat	Gehuwd	Dienstplicht <i>Blanco</i>
Werkgever	<i>Blanco</i>		Beroep	Landbouwster
Wanneer en vanwaar is betrokkene naar deze stad (gewest) verhuisd	<i>Blanco</i>			
Wanneer en vanwaar is betrokkene naar dit adres komen wonen	<i>Blanco</i>			

Behandeld door (stempel) : [*Stempel is niet goed leesbaar.*]

Registratiedatum: 25 maart 1999

N.B.: Mandarijnse eigennamen kunnen in het Nederlands op verschillende manieren worden weergegeven. Hierdoor kan het zijn dat de spelling van de eigennamen afwijkt van de spelling zoals gehanteerd in overige documenten van de houder(s).

Eindhoven, 21-12-2004

Vertaling nr.: 1111829/c

Tolk- en Vertaalcentrum Nederland verklaart hierbij dat het bovenstaande een vertaling is van het aangehechte document. Tolk- en Vertaalcentrum neemt geen verantwoording voor de inhoud hiervan. Deze vertaling is gedrukt op papier dat is voorzien van een kleurenvignet en is op het aanhechtingspunt aan het vertaalde document voorzien van een reliëfstempel.

登记事项变更和更正记载

项 目	变 更 、 更 正 后	变 动 日 期	承 办 人 签 章

常住人口登记卡

姓 名			户 主 或 与 妻 户 主 关 系	
曾 用 名			性 别	女性
出 生 地	河南省林州市		民 族	汉
籍 贯	河南省林州市		出 生 日 期	19 年 月 日
本市(县)其他住址			宗 教 信 仰	
公 民 身 份 编 号			身 高	158cm
文 化 程 度	高中	婚 姻 状 况	已婚	兵 役 状 况
服 务 处 所			职 业	务农
何 时 由 何 地 迁 来 本 市 (县)				
何 时 由 何 地 迁 来 本 址				

承办人签章: 

登记日期: 1999年 03月 25日



(tvcn)

Pagina 4:

Registratie voor adreswijzigingen

Nieuwe adres na wijziging	wijzigingsdatum	Stempel van de behandelende persoon
<i>Blanco</i>	<i>Blanco</i>	<i>Blanco</i>
.....

Registratiekaart voor permanente bewoners

Naam	<i>Li Lin</i>	Gezinshoofd of relatie met het gezinshoofd	Gezinshoofd		
Andere Gebruikte namen	<i>Blanco</i>	Geslacht	Man		
Geboorteplaats	Stad Linzhou, Provincie Henan	Etnische groep	Han		
Afkomstig uit	Stad Linzhou, Provincie Henan	Geboortedatum	<i>1971</i>		
Andere adressen in deze stad (gewest)	<i>Blanco</i>	Religie	<i>Blanco</i>		
Nr. van het identiteit document	<i>17</i>	Lengte	170 cm	Bloedtype	<i>Blanco</i>
Opleiding	Basis school	Burgerlijke staat	Gehuwd	Dienstplicht	<i>Blanco</i>
Werkgever	<i>Blanco</i>	Beroep	Landbouwer		
Wanneer en vanwaar is betrokkene naar deze stad (gewest) verhuisd	<i>Blanco</i>				
Wanneer en vanwaar is betrokkene naar dit adres komen wonen	<i>Blanco</i>				

Behandeld door (stempel) : Burgeragent voor gezinsregistratie, Sun, Si Yu Registratiedatum: 25 maart 1999

N.B.: Mandarijnse eigennamen kunnen in het Nederlands op verschillende manieren worden weergegeven. Hierdoor kan het zijn dat de spelling van de eigennamen afwijkt van de spelling zoals gehanteerd in overige documenten van de houder(s).

Eindhoven, 21-12-2004

Vertaling nr.: 1111829/d

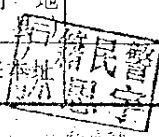
Tolk- en Vertaalcentrum Nederland verklaart hierbij dat het bovenstaande een vertaling is van het aangehechte document. Tolk- en Vertaalcentrum neemt geen verantwoordelijkheid voor de inhoud hiervan. Deze vertaling is gedrukt op papier dat is voorzien van een kleurenvignet en is op het aanhechtingspunt aan het vertaalde document voorzien van een reliëfstempel.

住址变动登记

变动后的住址	变动日期	承办人签章

常住人口登记卡

姓名			户主或关系	户主
曾用名			性别	男性
出生地	河南省林州市		民族	汉
籍贯	河南省林州市		出生日期	19 年 月 日
本市(县)其他住址			宗教信仰	
公民身份编号			身高	170cm
文化程度	小学	婚姻状况	已婚	兵役状况
服务处所			职业	务农
何时由何地迁来本市()				
何时由何地迁来本市()				



承办人签章:

登记日期: 1999年 03月 25日

FATHER



(tvcn)

Pagina 5:

Registratie voor wijzigingen correcties van de opgenomen feiten

Feit	Na wijziging en/of correctie	Wijzigingsdatum	Stempel/handtekening van de behandelende persoon
<i>Blanco</i>	<i>Blanco</i>	<i>Blanco</i>
.....		

Registratiekaart voor permanente bewoners

Naam	<i>NO GEM</i>		Gezinshoofd of relatie met het gezinshoofd	Echtgenote van het gezinshoofd	
Andere Gebruikte namen	<i>Blanco</i>		Geslacht	Vrouw	
Geboorteplaats	Stad Linzhou, Provincie Henan		Etnische groep	Han	
Afkomstig uit	Stad Linzhou, Provincie Henan		Geboortedatum	<i>datum</i>	
Andere adressen in deze stad (gewest)	<i>Blanco</i>		Religie	<i>Blanco</i>	
Nr. van het identiteit document	<i>5</i>		Lengte	155 cm	Bloedtype <i>Blanco</i>
Opleiding	Basis school	Burgerlijke staat	Gehuwd	Dienstplicht	<i>Blanco</i>
Werkgever	<i>Blanco</i>		Beroep	Landbouwster	
Wanneer en vanwaar is betrokkene naar deze stad (gewest) verhuisd	<i>Blanco</i>				
Wanneer en vanwaar is betrokkene naar dit adres komen wonen	<i>Blanco</i>				

Behandeld door (stempel) : Burgeragent voor gezinsregistratie, Sun, Si Yu Registratiedatum: 25 maart 1999

N.B.: Mandarijnse eigennamen kunnen in het Nederlands op verschillende manieren worden weergegeven. Hierdoor kan het zijn dat de spelling van de eigennamen afwijkt van de spelling zoals gehanteerd in overige documenten van de houder(s).

Eindhoven, 21-12-2004

Vertaling nr.: 1111829/e

Tolk- en Vertaalcentrum Nederland verklaart hierbij dat het bovenstaande een vertaling is van het aangehechte document. Tolk- en Vertaalcentrum neemt geen verantwoording voor de inhoud hiervan. Deze vertaling is gedrukt op papier dat is voorzien van een kleurenvignet en is op het aanhechtingspunt aan het vertaalde document voorzien van een reliëfstempel.

登记事项变更和更正记载

项 目	变 更 、 更 正 后	变 动 日 期	承 办 人 签 章

常住人口登记卡

姓 名			户 主 或 与 户 主 关 系	妻	
曾 用 名			性 别	女 性	
出 生 地	河南省林州市		民 族	汉	
籍 贯	河南省林州市		出 生 日 期	19 年 月 日	
本市(县)其他住址			宗 教 信 仰		
公 民 身 份 证 件 编 号			身 高	155cm	体 重
文 化 程 度	小学	婚 姻 状 况	已 婚	兵 役 状 况	
服 务 处 所			职 业	务农	
何 时 由 何 地 迁 来 本 市 (县)					
何 时 由 何 地 迁 来 本 市 (县)					

承办人签章: 孙志子

登记日期: 1999年 03月 25日

MOTHER

(tvcn)

Pagina 6:

Registratie voor wijzigingen correcties van de opgenomen feiten

Feit	Na wijziging en/of correctie	Wijzigingsdatum	Stempel/handtekening van de behandelende persoon
.....	<i>Blanco</i>	<i>Blanco</i>

Registratiekaart voor permanente bewoners

Naam	<i>sun</i>		Gezinshoofd of relatie met het gezinshoofd	Dochter van het gezinshoofd	
Andere Gebruikte namen	<i>Blanco</i>		Geslacht	Vrouw	
Geboorteplaats	Stad Linzhou, Provincie Henan		Etnische groep	Han	
Afkomstig uit	Stad Linzhou, Provincie Henan		Geboortedatum	<i>datum</i>	
Andere adressen in deze stad (gewest)	<i>Blanco</i>		Religie	<i>Blanco</i>	
Nr. van het identiteit document	<i>M.</i>		Lengte	160 cm	Bloedtype <i>Blanco</i>
Opleiding	Onderbouw van de middelbare school	Burgerlijke staat	Ongehuwd	Dienstplicht	<i>Blanco</i>
Werkgever	<i>Blanco</i>		Beroep	Landbouwster	
Wanneer en vanwaar is betrokkene naar deze stad (gewest) verhuisd	<i>Blanco</i>				
Wanneer en vanwaar is betrokkene naar dit adres komen wonen	<i>Blanco</i>				

Behandeld door (stempel) : Burgeragent voor gezinsregistratie, Sun, Si Yu Registratiedatum: 25 maart 1999

N.B.: Mandarijnse eigennamen kunnen in het Nederlands op verschillende manieren worden weergegeven. Hierdoor kan het zijn dat de spelling van de eigennamen afwijkt van de spelling zoals gehanteerd in overige documenten van de houder(s).

Eindhoven, 21-12-2004

Vertaling nr.: 1111829/f

Tolk- en Vertaalcentrum Nederland verklaart hierbij dat het bovenstaande een vertaling is van het aangehechte document. Tolk- en Vertaalcentrum neemt geen verantwoording voor de inhoud hiervan. Deze vertaling is gedrukt op papier dat is voorzien van een kleurenvignet en is op het aanhechtingspunt aan het vertaalde document voorzien van een reliëfstempel.

登记事项变更和更正记载

项 目	变 更 或 更 正 后	变 动 日 期	承 办 人 签 章

常住人口登记卡

姓 名		户 主 或 与 女 主 关 系	
曾 用 名		性 别	女性
出 生 地	河南省林州市	民 族	汉
籍 贯	河南省林州市	出 生 日 期	19 年 月 日
本市(县)其他住址		宗 教 信 仰	
公 民 身 份 证 件 编 号		身 高	160cm
文 化 程 度	初中	婚 姻 状 况	未婚
服 务 处 所		兵 役 状 况	
何 时 由 何 地 迁 来 本 市 (县)		职 业	务农
何时由何地迁来	本籍		

承办人签章:

孙思宁

登记日期: 1999年 03月 25日

SISTER

(tvcn)

Pagina 7:

Registratie voor wijzigingen correcties van de opgenomen feiten

Feit	Na wijziging en/of correctie	Wijzigingsdatum	Stempel/handtekening van de behandelende persoon
.....	<i>Blanco</i>	<i>Blanco</i>

Registratiekaart voor permanente bewoners

Naam	<i>NAAM</i>		Gezinshoofd of relatie met het gezinshoofd	Oudste zoon van het gezinshoofd	
Andere Gebruikte namen	<i>Blanco</i>		Geslacht	Man	
Geboorteplaats	Stad Linzhou, Provincie Henan		Etnische groep	Han	
Afkomstig uit	Stad Linzhou, Provincie Henan		Geboortedatum	<i>datum</i>	
Andere adressen in deze stad (gewest)	<i>Blanco</i>		Religie	<i>Blanco</i>	
Nr. van het identiteit document	<i>nummer</i>		Lengte	171 cm	
Opleiding	Onderbouw van de middelbare school	Burgerlijke staat	Ongehuwd	Dienstplicht	<i>Blanco</i>
Werkgever	<i>Blanco</i>		Beroep	Landbouwer	
Wanneer en vanwaar is betrokkene naar deze stad (gewest) verhuisd	<i>Blanco</i>				
Wanneer en vanwaar is betrokkene naar dit adres komen wonen	<i>Blanco</i>				

Behandeld door (stempel) : Burgeragent voor gezinsregistratie, Sun, Si Yu Registratiedatum: 25 maart 1999

N.B.: Mandarijnse eigennamen kunnen in het Nederlands op verschillende manieren worden weergegeven. Hierdoor kan het zijn dat de spelling van de eigennamen afwijkt van de spelling zoals gehanteerd in overige documenten van de houder(s).

Eindhoven, 21-12-2004

Vertaling nr.: 1111829/g

Tolk- en Vertaalcentrum Nederland verklaart hierbij dat het bovenstaande een vertaling is van het aangehechte document. Tolk- en Vertaalcentrum neemt geen verantwoording voor de inhoud hiervan. Deze vertaling is gedrukt op papier dat is voorzien van een kleurenvignet en is op het aanhechtingspunt aan het vertaalde document voorzien van een reliëfstempel.

登记事项变更和更正记载

项 目	变 更 、 更 正 后	变 动 日 期	承 办 人 签 章

常住人口登记卡

姓 名			户 主 或 与 户 主 关 系	长子
曾 用 名			性 别	男性
出 生 地	河南省林州市		民 族	汉
籍 贯	河南省林州市		出 生 日 期	19 年 月 日
本市(县)其他住址			宗 教 信 仰	
公 民 身 份 证 件 编 号			身 高	171cm
文 化 程 度	初中	婚 姻 状 况	未婚	兵 役 状 况
服 务 处 所			职 业	务农
何 时 由 何 地 迁 来 本 市 (县)				
何 时 由 何 地 迁				

承办人签章:

孙恩宇

登记日期: 1999年 03月 25日

BROTHER



Pagina 8:

(tvcn)

Registratie voor wijzigingen correcties van de opgenomen feiten

Feit	Na wijziging en/of correctie	Wijzigingsdatum	Stempel/handtekening van de behandelende persoon
<i>Blanco</i>	<i>Blanco</i>	<i>Blanco</i>
.....		

Registratiekaart voor permanente bewoners

Naam	<i>naam</i>		Gezinshoofd of relatie met het gezinshoofd	Gezinshoofd	
Andere Gebruikte namen	<i>Blanco</i>		Geslacht	Man	
Geboorteplaats	Stad Linzhou, Provincie Henan		Etnische groep	Han	
Afkomstig uit	Stad Linzhou, Provincie Henan		Geboortedatum	<i>datum</i>	
Andere adressen in deze stad (gewest)	<i>Blanco</i>		Religie	<i>Blanco</i>	
Nr. van het identiteit document	<i>17</i>		Lengte	178 cm	
Opleiding	Onderbouw van de middelbare school	Burgerlijke staat	Gehuwd	Dienstplicht	<i>Blanco</i>
Werkgever	<i>Blanco</i>		Beroep	Landbouwer	
Wanneer en vanwaar is betrokkene naar deze stad (gewest) verhuisd	<i>Blanco</i>				
Wanneer en vanwaar is betrokkene naar dit adres komen wonen	<i>Blanco</i>				

Behandeld door (stempel) : Burgeragent voor gezinsregistratie, Sun, Si Yu Registratiedatum: 25 maart 1999

N.B.: Mandarijnse eigennamen kunnen in het Nederlands op verschillende manieren worden weergegeven. Hierdoor kan het zijn dat de spelling van de eigennamen afwijkt van de spelling zoals gehanteerd in overige documenten van de houder(s).

Eindhoven, 21-12-2004

Vertaling nr.: 1111829/h

Tolk- en Vertaalcentrum Nederland verklaart hierbij dat het bovenstaande een vertaling is van het aangehechte document. Tolk- en Vertaalcentrum neemt geen verantwoording voor de inhoud hiervan. Deze vertaling is gedrukt op papier dat is voorzien van een kleurenvignet en is op het aanhechtingspunt aan het vertaalde document voorzien van een reliëfstempel.

登记事项变更和更正记载

项 目	变 更 、 更 正 后	变 动 日 期	承 办 人 签 章

常住人口登记卡

姓 名			户 主 或 与 户 主 关 系	户 主	
曾 用 名			性 别	男性	
出 生 地	河南省林州市		民 族	汉	
籍 贯	河南省林州市		出 生 日 期	19 年 月 日	
本市(县)其他住址				宗 教 信 仰	
公 民 身 份 证 件 编 号			身 高	178cm	血 型
文 化 程 度	初中	婚 姻 状 况	已婚	兵 役 状 况	
服 务 处 所				职 业	务农
何 时 由 何 地 迁 来 本 市 (县)					
何 时 由 何 地 迁 来 本 地 管 区					

承办人签章



登记日期: 1999年03月25日

(tvcn)

Pagina 9:

Opmerkingen

1. Het gezinsregistratie boek voor bewoners (Houkou boekje) is een rechtsgeldig bewijs om de identiteit van een burger en de onderlinge relatie tussen de gezinsleden aan te tonen. Dit is een belangrijke basis voor de instanties van gezinsregistratie om gezinssituaties te onderzoeken en te verifiëren. Indien de medewerkers van de instanties van gezinsregistratie de gezinssituaties willen onderzoeken of verifiëren, dient het gezinshoofd of een gezinslid het gezinsregistratie boek ter verificatie aan te bieden.
2. Het gezinshoofd dient het gezinsregistratie boek goed te bewaren. Het is strikt verboden zelf de tekst te veranderen, het boek over te dragen of uit te lenen. Bij verlies dient onmiddellijk melding gemaakt te worden bij de instanties van gezinsregistratie.
3. Het recht van registreren in het gezinsregistratie boek berust bij instanties van gezinsregistratie. Geen enkel andere instantie of particulier mag in het boek enige notitie maken.
4. Bij vermindering of vermeerdering van gezinsleden of verandering in de opgenomen feiten, dient het registratieboek meegenomen te worden naar de instanties van gezinsregistratie om aangifte te doen.
5. Bij verhuizing van het hele gezin naar een plaats buiten de gezinsregistratie regio, dient het gezinsregistratie boek ingeleverd te worden bij instanties van gezinsregistratie om het nietig te verklaren.

Aard van het gezin	Landbouw huishouden	naam van het gezinshoofd	Sun Yu
Gezinsnr.	22	adres	Dorp Dingjiao Cun, Gemeente Yaocun, Stad Linzhou, Provincie Henan
Provinciale openbare veiligheidsinstelling Stempel uitsluitend voor gezinsregistratie	Instelling voor gezinsregistratie Stempel uitsluitend voor gezinsregistratie		
<i>Stempel:</i> Openbare veiligheidsdepartement van de provincie Henan Stempel uitsluitend voor gezinsregistratie	<i>Stempel:</i> Openbare veiligheidsdienst van de stad Linzhou Yaocun Politiebureau Stempel uitsluitend voor gezinsregistratie		
Stempel van de behandelende persoon: Burgeragent voor gezinsregistratie Sun, Si Yu afgegeven op 25 maart 1999			

N.B.: Mandarijnse eigennamen kunnen in het Nederlands op verschillende manieren worden weergegeven. Hierdoor kan het zijn dat de spelling van de eigennamen afwijkt van de spelling zoals gehanteerd in overige documenten van de houder(s).

Eindhoven, 21-12-2004



Vertaling nr.: 1111829A

Tolk- en Vertaalcentrum Nederland verklaart hierbij dat het bovenstaande een vertaling is van het aangehechte document. Tolk- en Vertaalcentrum neemt geen verantwoording voor de inhoud hiervan.
Deze vertaling is gedrukt op papier dat is voorzien van een kleurenvignet en is op het aanhechtingspunt aan het vertaalde document voorzien van een reliëfstempel.

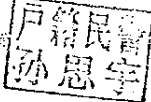
注 意 事 项

- 一、居民户口簿具有证明公民身份状况以及家庭成员间相互关系的法律效力，是户口登记机关进行户籍调查、核对的主要依据。户口登记机关工作人员进行户籍调查、核对时，户主或本户成员应主动交验居民户口簿。
- 二、户主对居民户口簿应妥善保管，严禁私自涂改、转让、出借。如有遗失，须立即报告户口登记机关。
- 三、居民户口簿登记权属于户口登记机关，其他任何单位和个人不得在簿上作任何记载。
- 四、本户如有人员增减或者登记事项发生变动，应持居民户口簿到户口登记机关申报登记。
- 五、全户迁出户口管辖区的，应向户口登记机关缴销居民户口簿。

户 别	农业家庭户口	户主姓名	
户 号		住 址	河南省林州市姚村镇定角村

承办人签章



1999年03月25日 签发